

Déclaration de protection

**Agentur für Privatschulen AFP AG,
Marktgasse 11, 8302 Kloten**

Vous trouverez dans la présente déclaration de protection des données des informations sur la manière dont nous collectons et traitons les données personnelles. Cette déclaration n'est pas exhaustive. Certains aspects spécifiques sont encadrés par d'autres déclarations de protection des données ou conditions générales. Les données personnelles désignent toutes les informations qui se rapportent à une personne physique identifiée ou identifiable.

Lorsque vous nous transmettez des données personnelles d'autres personnes (par exemple des membres de votre personnel ou de votre famille ou des collègues), veuillez vous assurer que ces personnes aient pris connaissance de la présente déclaration de protection des données et veillez à nous transmettre leurs données personnelles uniquement si vous êtes autorisé à le faire et si ces données sont exactes. Agentur für Privatschulen AFP AG est une entreprise qui exerce ses activités en Suisse. A ce titre, elle est soumise à la législation suisse en matière de protection des données.

1. Responsable du traitement des données

Le responsable du traitement des données est Privatschulen AFP AG, Marktgasse 11, 8302 Kloten.

2. Collecte et traitement des données personnelles

Nous traitons essentiellement les données personnelles que nous obtenons de nos clients et autres partenaires commerciaux, ou d'autres personnes y étant rattachées, dans le cadre de notre relation commerciale avec ces clients et partenaires ou que nous collectons dans le cadre de l'exploitation de notre site Internet ou d'autres utilisations de la part des utilisateurs dudit site.

Dans la mesure où nous y sommes autorisés, nous collectons également certaines données depuis des sources accessibles au public (par exemple le registre des poursuites, le registre foncier, le registre du commerce, la presse et Internet) ou obtenons ces données d'autres entreprises, d'autorités et de tiers. Outre les données que vous nous transmettez directement, nous obtenons notamment de tiers les données suivantes vous concernant: des informations issues de registres publics, des informations dont nous prenons connaissance dans le cadre d'une procédure administrative ou judiciaire, des informations en lien avec vos activités et vos fonctions professionnelles, des informations obtenues dans le cadre de correspondances et de communications avec vous ou des tiers, des informations relatives à votre solvabilité, des informations qui nous ont été transmises par des personnes de votre entourage (membres de votre famille, conseillers, représentants légaux, prestataires, etc.) afin que nous puissions conclure ou exécuter des contrats avec vous ou vous concernant (p. ex. des références, votre adresse

postale à des fins de correspondance, des pouvoirs, des informations à des fins de respect des prescriptions légales et des informations d'écoles, d'autorités, de conseillers et d'autres partenaires contractuels de Privatschulen AFP AG), des données visant à vous permettre d'obtenir ou de réaliser des prestations (p. ex. paiements effectués, informations issues de médias et d'Internet, dans la mesure où cela est approprié, p. ex. dans le cadre d'une candidature à une école privée ou un internat, à des fins de marketing etc.), votre adresse personnelle ou professionnelle et, le cas échéant, vos intérêts ainsi que d'autres données socio-démographiques nécessaires pour établir de nouvelles relations commerciales.

3. Finalités et bases juridiques du traitement des données

Nous utilisons les données personnelles que nous collectons essentiellement pour exécuter des contrats que nous avons conclus avec nos clients et nos partenaires commerciaux, en particulier pour fournir un conseil vis-à-vis des écoles privées, des internats, des écoles de langue et des organisateurs de séjours linguistiques que nous représentons, mener des activités y étant liées avec nos partenaires commerciaux existants ou futurs et satisfaire à nos obligations légales en Suisse et à l'étranger. Si vous exercez une activité pour l'un de ces clients ou partenaires commerciaux, il se peut que vos données personnelles soient concernées à ce titre.

Par ailleurs, nous traitons également les données personnelles vous concernant et concernant d'autres personnes dans la mesure où nous y sommes autorisés et où cela nous semble approprié, aux fins ci-après, dès lors que nous (et parfois également des tiers) y avons un intérêt légitime:

- Proposition et développement de nos prestations de conseil concernant les écoles privées, internats, écoles de langue et organisateurs de séjours linguistiques que nous représentons et activités y étant liées;
- Communication avec des tiers et traitement de leurs demandes (p. ex. candidatures, visites et entretiens avec des écoles privées, des internats et des organisateurs de séjours linguistiques);
- Analyse et optimisation des procédures d'identification des besoins à des fins d'approche directe de la clientèle et collecte de données personnelles depuis des sources accessibles au public à des fins d'acquisition de clients;
- Publicité et marketing (y compris organisation d'événements) dès lors que vous ne vous êtes pas opposé à l'utilisation de vos données (lorsque vous faites déjà partie de notre clientèle et que nous vous envoyons de la publicité, vous avez à tout moment la possibilité de vous y opposer, auquel cas nous vous inscrivons sur une liste de personnes à qui ne plus envoyer de publicité);

- Etude de marché, sondages et veille médiatique;
- Constatations de droits en justice et défense dans le cadre de différends et de procédures administratives;
- Prévention ou résolution d'infractions et d'autres fautes (p. ex. enquêtes internes et analyses de données visant à lutter contre la fraude);
- Bon fonctionnement des outils informatiques, en particulier de notre site Internet, de notre offre en ligne et des autres plateformes;
- Vidéosurveillance à des fins de défense du droit de domicile et autres mesures prises pour assurer la sécurité de notre infrastructure informatique, de nos bâtiments et de nos installations, de notre personnel et d'autres personnes ainsi que des biens qui nous sont confiés ou qui nous appartiennent (p. ex. contrôle des accès, liste des visiteurs, analyse du réseau et de la messagerie et enregistrements téléphoniques);
- Achat et vente de domaines d'activité, de sociétés ou de parties de sociétés et autres transactions commerciales, transfert de données personnelles y étant lié et mesures prises à des fins de gestion des affaires et pour satisfaire à des obligations légales et réglementaires ainsi qu'à des prescriptions internes.

Lorsque vous consentez au traitement de vos données personnelles à des fins spécifiques, le traitement de vos données personnelles s'effectue dans ce cadre et est fondé sur ce consentement dès lors que celui-ci est requis et qu'il n'existe aucune autre base juridique pour le traitement des données. Vous pouvez à tout moment révoquer votre consentement. Cette révocation n'aura toutefois aucun effet sur les traitements de données antérieurs.

4. Cookies / Traçage et plugins sociaux dans le cadre de l'utilisation de notre site Internet:

nous n'enregistrons aucune donnée personnelle.

Nous utilisons des cookies - de petits fichiers texte envoyés par le serveur Web à votre navigateur - afin d'améliorer votre expérience de navigation sur notre site Internet. Par exemple, les cookies permettent de ne plus afficher certaines informations lors des visites suivantes sur notre site. Par ailleurs, nos cookies sont également assortis d'une date d'expiration. Si vous supprimez les cookies avant cette date, un nouveau cookie sera installé lors de votre prochaine visite sur notre site, sauf si vous avez bloqué l'enregistrement des cookies. Techniquement, un cookie ne peut être lu que par le serveur qui l'a envoyé. Nous vous assurons qu'aucune donnée personnelle n'est enregistrée dans les cookies. Si vous vous opposez à l'utilisation de cookies sur notre site Internet, vous n'aurez malheureusement pas accès à toutes ses fonctionnalités. C'est pourquoi nous vous recommandons d'activer les cookies sur notre site. La majorité des navigateurs sont paramétrés de sorte à accepter automatiquement les cookies. Vous pouvez toutefois désactiver les cookies et paramétrer votre navigateur de sorte à être informé lorsque des cookies sont utilisés. Nous sommes présents sur des réseaux sociaux tels que Xing et Facebook mais nous n'utilisons pas de plugins de réseaux sociaux ou de plateformes similaires sur notre site Internet. Les icônes en question ne sont que de simples liens vers les plateformes concer-

nées. Ces liens ne transmettent ni votre adresse IP ni vos données personnelles. Le traitement de vos données personnelles relève alors de la responsabilité des exploitants de ces plateformes, et ce, conformément à leur politique de protection des données. Ces exploitants ne nous transmettent aucune donnée vous concernant.

5. Transfert de données à l'étranger

Nous transmettons des données à des tiers, dans le cadre de nos activités commerciales et des finalités susmentionnées, dans la mesure où nous y sommes autorisés et où cela nous semble approprié, soit parce que ces tiers traitent ces données pour notre compte, soit parce qu'ils les utilisent à leurs propres fins. Ces tiers sont notamment les suivants:

- Nos prestataires et en particulier les écoles privées, internats, écoles de langue et organisateurs de séjours linguistiques que nous représentons et d'autres entreprises de conseil, y compris des sous-traitants (p. ex. les prestataires de services informatiques);
- Nos fournisseurs, sous-traitants et autres partenaires commerciaux;
- Nos clients ainsi que leurs représentants légaux ou porte-parole;
- Des autorités, des administrations ou des tribunaux suisses ou étrangers;
- Le public, notamment les visiteurs de notre site Internet et de nos pages sur les réseaux sociaux;
- Des concurrents, des interprofessions, des fédérations, des organisations et d'autres groupes;
- Des acheteurs ou acheteurs potentiels de domaines d'activité, de sociétés ou d'autres parties de notre entreprise;
- D'autres parties dans le cadre de procédures juridiques réelles ou potentielles;

(ci-après dénommés conjointement «destinataires»).

Ces destinataires peuvent être situés en Suisse et à l'étranger. Nous transmettons notamment vos données à nos partenaires commerciaux tels que les écoles privées, les internats, les écoles de langue et les organisateurs de séjours linguistiques à l'étranger. Lorsque nous transférons des données dans un pays dont la législation n'assure pas un niveau adéquat de protection des données, nous nous fondons sur l'exception légale que constituent les bases juridiques suivantes: le consentement, l'exécution de contrats, la constatation, l'exercice ou la défense de droits en justice, la défense d'intérêts publics prépondérants concernant des données personnelles publiées, la nécessité de protéger l'intégrité des personnes concernées ou le cas où la personne concernée a rendu publiques des données et ne s'est pas expressément opposée à leur traitement. Par souci d'exhaustivité, nous précisons qu'en tant qu'entreprise exerçant des activités en Suisse, nous accompagnons essentiellement des clients suisses. Il se peut que nous transmettions exceptionnellement des données personnelles aux Etats-Unis lorsque cela est nécessaire pour satisfaire à nos obligations contractuelles. Sachez que les autorités américaines sont en droit, conformément à la législation des Etats-Unis, de prendre des mesures de surveillance dans le cadre desquelles

l'enregistrement de toutes les données transmises depuis la Suisse aux Etats-Unis est possible. Ceci se produit sans distinction, sans limitation et sans exception sur la base de l'objectif poursuivi et sans critère objectif qui permettrait à ces autorités de limiter l'accès aux données personnelles et leur utilisation ultérieure à des fins spécifiques justifiant l'accès à ces données. Par ailleurs, il n'existe aux Etats-Unis aucun recours qui permettrait aux personnes concernées en Suisse de limiter l'accès aux données personnelles les concernant ou de rectifier ou de supprimer ces données et il n'existe aucune protection juridictionnelle effective contre les droits d'accès des autorités des Etats-Unis. Nous vous informons de cette situation juridique et factuelle de sorte que vous puissiez prendre une décision éclairée sur le consentement à l'utilisation de vos données.

6. Durée de conservation des données personnelles

Nous traitons et enregistrons vos données personnelles pour une durée n'excédant pas celle nécessaire au respect de nos obligations contractuelles et légales ou au regard de la finalité du traitement. Ainsi, nous conservons vos données pendant toute la durée de notre relation commerciale (depuis sa création jusqu'à la fin d'un contrat ou d'une prestation de conseil) et les conservons ultérieurement afin de satisfaire à nos obligations légales de conservation et de documentation. Il se peut donc que nous conservions des données personnelles pour toute la durée pendant laquelle il est possible que des prétentions soient invoquées à l'encontre de notre entreprise et pour aussi longtemps que nous y sommes tenus en vertu de la loi ou que nous y sommes autorisés en raison d'intérêts commerciaux légitimes (p. ex. à des fins de preuves ou de documentation). Nous supprimons ou anonymisons dans la mesure du possible vos données personnelles dès lors qu'elles ne sont plus nécessaires au regard des finalités susmentionnées.

7. Sécurité des données

Nous prenons des mesures techniques et organisationnelles adéquates afin de protéger vos données personnelles contre tout accès non autorisé et tout abus, par exemple des restrictions et des contrôles physiques et numériques des accès.

8. Transmission obligatoire de données personnelles

Dans le cadre de notre relation commerciale, vous êtes tenu

de nous transmettre les données personnelles nécessaires à l'établissement et la poursuite de la relation commerciale et à l'exécution des prestations y étant liées, faute de quoi nous ne pourrions en règle générale pas fournir notre prestation de conseil à votre personne ou à l'entité ou la personne que vous représentez.

9. Profilage

Nous ne procédons à aucun profilage.

10. Droits de la personne concernée

Conformément au droit applicable en matière de protection des données, vous disposez d'un droit d'accès aux données, d'un droit de correction et de suppression des données, d'un droit à la limitation du traitement des données, du droit de vous opposer au traitement des données et d'un droit à la remise de certaines données personnelles. Nous nous réservons toutefois le droit de faire valoir les limitations prévues par la loi, lorsque nous sommes dans l'obligation de conserver ou de traiter certaines données, lorsque nous avons un intérêt supérieur au traitement des données ou lorsque ces données sont nécessaires à la constatation de droits en justice. Nous vous informerons préalablement des éventuels frais supplémentaires vous incombant. L'exercice de ces droits peut être contraire à des dispositions contractuelles et avoir des répercussions telles que la résiliation anticipée du contrat ou des répercussions financières. Nous vous en informerons préalablement lorsque l'exercice de ces droits n'est pas régi par des dispositions contractuelles. L'exercice de ces droits présuppose en règle générale que vous prouviez clairement votre identité (p. ex. en présentant une copie d'un document d'identité lorsque votre identité ne peut être vérifiée autrement). Toute personne concernée a également le droit de faire valoir ses droits en justice ou d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de protection des données compétente. L'autorité de protection des données compétente en Suisse est le Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (<https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/fr/home.html>).

11. Modifications

Nous pouvons modifier à tout moment la présente déclaration de protection des données, et ce, sans préavis. La version en vigueur est celle publiée sur notre site Internet.